



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2004-29**

**under the  
FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2004-126)**

*Filed May 7, 2004*

**1 Subsection 2(3) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended**

**(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hook and release” and substituting “live release”;**

**(b) by repealing paragraph (i) and substituting the following:**

**(i) the Lower Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the river ford located approximately three-quarters of a kilometre upstream of Hopewell Lodge, upstream to the James O’Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream from the Acadia Bridge Pool, from April 15 to August 31 inclusive;**

**(c) by adding after paragraph (i) the following:**

**(j) the Upper Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the James O’Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream from the Acadia Bridge Pool, upstream**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-29**

**établi en vertu de la  
LOI SUR LA PÊCHE SPORTIVE  
ET LA CHASSE  
(D.C. 2004-126)**

*Déposé le 7 mai 2004*

**1 Le paragraphe 2(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse est modifié**

**a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « le permis de pêche avec remise à l’eau »;**

**b) par l’abrogation de l’alinéa i) et son remplacement par ce qui suit :**

**i) la section inférieure de la rivière Cains, à partir du gué situé approximativement à 0,75 km en amont de Hopewell Lodge, en amont jusqu’au campement James O’Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, à l’exception de ses affluents, du 15 avril au 31 août inclusivement;**

**c) par l’adjonction, après l’alinéa i), de ce qui suit :**

**j) la section supérieure de la rivière Cains, à partir du campement James O’Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, en amont jusqu’à la fosse du**

up to and including Lower Otter Brook Pool, from April 15 to August 31 inclusive.

**2 Subparagraph 4(2)b(ii) of the French version of the Regulation is amended by striking out “ou plus ans ainsi” and substituting “ou plus ainsi”.**

**3 Section 7 of the Regulation is amended**

**(a) by striking out the portion preceding subparagraph (3)(a)(i) and substituting the following:**

(a) except from September 16 to May 31 inclusive, the stretches of the Restigouche River which are described as follows:

**(b) in subsection (4)**

**(i) by repealing paragraph (b.1) and substituting the following:**

(b.1) except from September 16 to May 31 inclusive, the Grog Island Stretch, the Crown-owned waters of the Restigouche River, not including its branches, from the northern bounds of Lot 65, granted to John Cook, upstream to the northern bounds of Lot 77, granted to Robert Dawson;

**(ii) by adding after paragraph (d) the following:**

(d.01) the Cruickshank Stretch, the Crown-owned waters of the North Branch Big Sevogle River, not including its tributaries, from and including the mouth of Camp Doris Brook upstream to the confluence of the unnamed brook approximately eight hundred metres upstream of Cruickshank Pool;

**(iii) in paragraph (e.1) by striking out “and” at the end of the paragraph;**

ruisseau Lower Otter inclusivement, à l'exception de ses affluents, du 15 avril au 31 août inclusivement.

**2 Le sous-alinéa 4(2)b(ii) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « ou plus ans ainsi » et son remplacement par « ou plus ainsi ».**

**3 L'article 7 du Règlement est modifié**

**a) par la suppression du passage qui précède le sous-alinéa (3)a(i) et son remplacement par ce qui suit :**

a) sauf lors de la période allant du 16 septembre au 31 mai inclusivement, les sections de la rivière Restigouche désignées comme suit :

**b) au paragraphe (4)**

**(i) par l'abrogation de l'alinéa b.1) et son remplacement par ce qui suit :**

b.1) sauf lors de la période allant du 16 septembre au 31 mai inclusivement, la section de l'île Grog, les eaux de la Couronne de la rivière Restigouche, à l'exclusion des embranchements, à partir des limites nord du lot 65, concédé à John Cook, en amont jusqu'aux limites nord du lot 77, concédé à Robert Dawson;

**(ii) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

d.01) la section Cruickshank, les eaux de la Couronne de l'embranchement nord de la rivière Big Sevogle, à l'exclusion de ses affluents, à partir de l'embouchure du ruisseau Camp Doris et comprenant celui-ci en amont jusqu'à sa confluence avec le ruisseau sans nom situé approximativement à 800 m en amont de la fosse Cruickshank;

**(iii) à l'alinéa e.1), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;**

(iv) *in paragraph (f) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon;*

(v) *by adding after paragraph (f) the following:*

(g) Goodwin Lake in Northumberland County, not including its tributaries;

(h) Island Lake in Northumberland County, not including its tributaries;

(i) Kenny Lake in Northumberland County, not including its tributaries; and

(j) Valentine Lake in Northumberland County, not including its tributaries.

**4 *The Regulation is amended by adding after section 21 the following:***

**21.1** No person shall be in possession of any type of terminal tackle, excluding artificial flies, or any type of bait while on the California Lake Daily Crown reserve.

**5 *Section 23 of the Regulation is amended by adding after subsection (1.1) the following:***

**23(1.2)** In Goodwin Lake in Northumberland County, not including its tributaries, no person shall kill or retain more than one trout in any one day.

**23(1.3)** In Island Lake in Northumberland County, not including its tributaries, no person shall kill or retain more than one trout in any one day.

**23(1.4)** In Kenny Lake in Northumberland County, not including its tributaries, no person shall kill or retain more than one trout in any one day.

(iv) *à l'alinéa f), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

(v) *par l'adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :*

g) le lac Goodwin dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents;

h) le lac Island dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents;

i) le lac Kenny dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents; et

j) le lac Valentine dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents.

**4 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 21, de ce qui suit :***

**21.1** Il est interdit à toute personne d'être en possession d'agès de pêche, à l'exception de mouches artificielles, ou de toute sorte d'appât sur les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée du lac California.

**5 *L'article 23 du Règlement est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :***

**23(1.2)** Sur le lac Goodwin dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents, il est interdit à toute personne de tuer ou conserver plus d'une truite au cours d'une même journée.

**23(1.3)** Sur le lac Island dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents, il est interdit à toute personne de tuer ou conserver plus d'une truite au cours d'une même journée.

**23(1.4)** Sur le lac Kenny dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents, il est interdit à toute personne de tuer ou conserver plus d'une truite au cours d'une même journée.

**23(1.5)** In Valentine Lake in Northumberland County, not including its tributaries, no person shall kill or retain more than one trout in any one day.

**6 Section 27 of the Regulation is amended**

*(a) in paragraph (n.1) by striking out “paragraphs 7(4)(c.1), (e), (e.1) and (f)” and substituting “paragraphs 7(4)(c.1), (c.2), (e), (e.1), (f), (g), (h), (i) and (j)”;*

*(b) in paragraph (n.2) by striking out “hook and release” and substituting “live release”;*

*(c) by repealing paragraph (n.3) and substituting the following:*

*(n.3) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D (per day) \$ 10.00*

*(d) by adding after paragraph (n.3) the following:*

*(n.4) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D (per day) \$ 10.00*

**7 Subsection 28(3) of the Regulation is amended**

*(a) by adding after paragraph (d) the following:*

*(d.001) Cruickshank Stretch 2 rods*

*(b) by adding after paragraph (d.2) the following:*

*(d.3) Goodwin Lake, not including its tributaries 2 rods*

**23(1.5)** Sur le lac Valentine dans le comté de Northumberland, à l'exclusion de ses affluents, il est interdit à toute personne de tuer ou conserver plus d'une truite au cours d'une même journée.

**6 L'article 27 du Règlement est modifié**

*a) à l'alinéa n.1), par la suppression de « aux alinéas 7(4)c.1), e), e.1) et f) » et son remplacement par « aux alinéas 7(4)c.1), c.2), e), e.1), f), g), h), i) et j) »;*

*b) à l'alinéa n.2), par la suppression de « le permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « le permis de pêche avec remise à l'eau »;*

*c) par l'abrogation de l'alinéa n.3) et son remplacement par ce qui suit :*

*n.3) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.1) de l'annexe D (par jour) 10,00 \$*

*d) par l'adjonction, après l'alinéa n.3), de ce qui suit :*

*n.4) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.2) de l'annexe D (par jour) 10,00 \$*

**7 Le paragraphe 28(3) du Règlement est modifié**

*a) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :*

*d.001) la section Cruickshank 2 cannes à pêche*

*b) par l'adjonction, après l'alinéa d.2), de ce qui suit :*

*d.3) le lac Goodwin, à l'exclusion de ses affluents 2 cannes à pêche*

(d.4) Island Lake, not including its tributaries	2 rods	d.4) le lac Island, à l'exclusion de ses affluents	2 cannes à pêche
(d.5) Kenny Lake, not including its tributaries	2 rods	d.5) le lac Kenny, à l'exclusion de ses affluents	2 cannes à pêche
(d.6) Valentine Lake, not including its tributaries	2 rods	d.6) le lac Valentine, à l'exclusion de ses affluents	2 cannes à pêche

**8** *The heading “HOOK AND RELEASE” preceding section 29 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**LIVE RELEASE**

**9** *Section 29 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**10** *Section 30 of the Regulation is amended*

*(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hook and release” and substituting “live release”;*

*(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

*(b) is authorized to angle under a Class 9 or Class 10 licence during the same year and is applying to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D or the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D.*

**11** *Section 31 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “hook and release” and substituting “live release”;*

**8** *La rubrique « PÊCHE ET RELÂCHE DE POISSONS » qui précède l'article 29 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**PÊCHE AVEC REMISE À L'EAU**

**9** *L'article 29 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « le permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « le permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**10** *L'article 30 du Règlement est modifié*

*a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « le permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « le permis de pêche avec remise à l'eau »;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

*b) d'être une personne autorisée à pêcher à la ligne en vertu d'un permis de catégorie 9 ou 10 au cours de cette même année et demandant de pêcher à la ligne dans les sections inférieure et supérieure de la rivière Cains, décrites respectivement aux alinéas c.1) et c.2) de l'annexe D.*

**11** *L'article 31 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « permis de pêche avec remise à l'eau »;*

*(b) in subsection (2) by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**12** *Section 32 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**13** *Section 33 of the Regulation is amended by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**14** *Section 34 of the Regulation is amended by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**15** *Section 35 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**35** A person holding a live release licence shall furnish such information with regards to the number of fish angled and released as required by the Minister and in the form provided for this purpose.

**16** *Section 36 of the Regulation is amended by striking out “hook and release” and substituting “live release”.*

**17** *Section 37 of the Regulation is amended*

*(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hook and release” and substituting “live release”;*

*(b) by repealing paragraph (c.1) and substituting the following:*

*(c.1) the Lower Cains River Stretch, four rods;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**12** *L'article 32 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**13** *L'article 33 du Règlement est modifié par la suppression de « permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**14** *L'article 34 du Règlement est modifié par la suppression de « permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**15** *L'article 35 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**35** Une personne titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau doit fournir, de la manière prévue à cet effet, les renseignements requis par le Ministre relatifs au nombre de poissons pêchés à la ligne et remis à l'eau.

**16** *L'article 36 du Règlement est modifié par la suppression de « un permis de pêche et de relâche de poissons » et son remplacement par « un permis de pêche avec remise à l'eau ».*

**17** *L'article 37 du Règlement est modifié*

*a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « la pêche et relâche de poissons » et son remplacement par « la pêche avec remise à l'eau »;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa c.1) et son remplacement par ce qui suit :*

*c.1) la section inférieure de la rivière Cains, quatre cannes à pêche;*

(c) *by adding after paragraph (c.1) the following:*

(c.2) the Upper Cains River Stretch, four rods.

**18 Schedule D of the Regulation is amended**

(a) *by repealing paragraph (c.1) and substituting the following:*

(c.1) the Lower Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the river ford that is approximately three-quarters of a kilometre upstream of Hopewell Lodge upstream to the James O'Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream of the Acadia Bridge Pool;

(b) *by adding after paragraph (c.1) the following:*

(c.2) the Upper Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the James O'Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream of the Acadia Bridge Pool upstream up to and including Lower Otter Brook Pool.

**19 Schedule E of the Regulation is amended in section 3**

(a) *by adding after paragraph (e) the following:*

(e.1) North Branch Big Sevogle River:

Cruickshank Stretch	June 10 to September 15
---------------------	----------------------------

(b) *by adding after paragraph (h) the following:*

(i) Goodwin Lake, not including its tributaries	June 1 to September 15
---	---------------------------

c) *par l'adjonction, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :*

c.2) la section supérieure de la rivière Cains, quatre cannes à pêche.

**18 L'annexe D du Règlement est modifié**

a) *par l'abrogation de l'alinéa c.1) et son remplacement par ce qui suit :*

c.1) la section inférieure de la rivière Cains, à partir du gué situé à approximativement 0,75 km en amont de Hopewell Lodge, en amont jusqu'au campement James O'Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, à l'exception de ses affluents;

b) *par l'adjonction, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :*

c.2) la section supérieure de la rivière Cains, à partir du campement James O'Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, en amont jusqu'à la fosse du ruisseau Lower Otter inclusivement, à l'exception de ses affluents.

**19 L'annexe E du Règlement est modifié à l'article 3**

a) *par l'adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :*

e.1) Embranchement nord de la rivière Big Sevogle :

Section Cruickshank	10 juin au 15 septembre
---------------------	----------------------------

b) *par l'adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :*

i) le lac Goodwin, à l'exclusion de ses affluents	1 <sup>er</sup> juin au 15 septembre
---	---

(j)	Island Lake, not including its tributaries	June 1 to September 15	j)	le lac Island, à l'exclusion de ses affluents	1 <sup>er</sup> juin au 15 septembre
(k)	Kenny Lake, not including its tributaries	June 1 to September 15	k)	le lac Kenny, à l'exclusion de ses affluents	1 <sup>er</sup> juin au 15 septembre
(l)	Valentine Lake, not including its tributaries	June 1 to September 15	l)	le lac Valentine, à l'exclusion de ses affluents	1 <sup>er</sup> juin au 15 septembre

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés